S

PROVISIONAL
S/PV.2524
30 March 1984
ARABIC

الأمم المتحدة

مجلس الأمن

محضر حرفي مؤقت للجلسة الرابعة والعشرين بعد الألفين والخمسمائة

المعقودة بالمقر ، في نيويورك
يوم الجمعه ، ٣٠ آذار/مارس ١٩٨٤ ، الساعة ١٢/٤٠

الرئيس :	السيد اریاس ستيبا	(بيرو)
الأعضاء:	اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية	السيد تروياتوفسكي
	باكستان	السيد شاه نواز
	جمهورية اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية	السيد كرافتس
	زمبابوي	السيد ماشينغادزي
	الصين	السيد لي انغ يوفان
	فرنسا	السيد لوويه
	فولتا العليا	السيد باسولي
	مالطة	السيد فاوتشي
	مصر	السيد خليل
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية	سير جون طومسون
	نيكاراغوا	السيد تشامورو مورا
	الهند	السيد كريشنان
	هولندا	السيد فان دير ستويل
	الولايات المتحدة الامريكية	السيد كلارك

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى . وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن .

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات . وينبغي ارسالها موقّعة من احد أعضاء الوفد المعني خلال اسبوع الى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بادارة شؤون المؤتمرات : Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza ، مع الحرص على ادخالها على نسخة واحدة من المحضر نفسه .

افتتحت الجلسة الساعة ١٢/٤٥

اقرار جدول الأعمـــال

أقر جـدول الاعمال .

الحالة بـين ايران والعراق

تقرير الاخصائيين الذين عيّنهم الأمين العام لبحث مزاعم جمهورية ايران الاسلاميـة بشأن استعمال أسلحة كيميائية (S/16433)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : توجد أمام أعضاء المجلس الوثيقـة S/16433 التي تتضمن نص تقرير الاخصائيين الذين عيّنهم الأمين العام لبحث مزاعم جمهوريـة ايران الاسلامية بشأن استعمال اسلحة كيميائية .

وأود أن استرعي انتباه أعضاء المجلس الى الوثائق التالية : الوثيقـــة S/16438 الـتي تتضمن رسالة مؤرخة في ٢٧ آذار/مارس ١٩٨٤ وموجهة الى الأمين العام من الممثـل الدائم للعراق لدى الأمم المتحدة ، والوثيقتان S/16446 و S/16447 اللتان تتضمنـــان رسالتين مؤرختين في ٢٧ آذار/مارس ١٩٨٤ وموجهتين الى الأمين العام من الممثل الدائم لجمهورية ايران الاسلامية لدى الأمم المتحدة .

وقد فوضت في اصدار التصريح التالي نيابة عن أعضاء مجلس الأمن :

" ان أعضاء مجلس الأمن ، وقد نظروا مرة أخرى في المسألة المعنونـــة ' الحالة بين ايران والعراق ' ، واذ يشعرون بقلق عظيم ازاء النزاع الذى يعـرض للخطر السلم والأمن الدوليين في المنطقة ، وقد أخذوا علما بتقرير الاخصائيـــين الذين عينهم الأمين العام لبحث مزاعم جمهورية ايران الاسلامية بشأن استخـــدام اسلحة كيميائية (S/16433) " .

" يحيطون علما بقلق خاص بالنتائج التي خلص اليها الاخصائيون بالاجماع من أنه قد استخدمت أسلحة كيميائية . وفضلا عن ذلك ، يعربون عن شديد قلقهم ازاء جميع ما أبلغ عنه من انتهاكات في النزاع لقواعد القانون الدولي ولمبادئ وقواعد السلوك الدولي المقبولة لدى المجتمع العالمي والرامية الى منع معاناة البشر من الحرب أو التخفيف من وطأة تلك المعاناة . ويؤكدون بقوة النتيجة التي خلص اليها الامين العام من انه لا سبيل الى تبديد عوامل القلق الانساني هذه تبديدا تاما الا بانهاء النزاع المفجع الذى لم يزل يستنزف الموارد البشرية الثمينة لايران والعراق .

" ان أعضاء المجلس : يدينون بقوة استخدام الأسلحة الكيميائية الذى أفادت به بعثة الأخصائيين ؛ ويعيدون تأكيد ضرورة التقيد بدقة بأحكام بروتوكول جنيف لعام ١٩٢٥ لحظر الاستعمال الحربي للغازات الخانقة أو السامة او ما شابهها ، ولوسائل الحرب البكتريولوجية ؛ ويطلبون الى الدول المعنية التقيد بدقة بالالتزامات المترتبة على انضمامها الى بروتوكول جنيف لعام ١٩٢٥ ؛ ويدينون جميع انتهاكات القانون الانساني الدولي ، ويحثون كلا الطرفين على مراعاة مبادئ وقواعد القانون الانساني الدولي المعترف بها بصورة عامة التي تنطبق على المنازعات المسلحة ، ومراعاة الالتزامات التي يتحملانها بموجب الاتفاقيات الدولية الرامية الى منع معاناة البشر من الحرب او التخفيف من وطأة تلك المعاناة ؛ ويتذكرون قرارات مجلس الامن ذات الصلة ، ويجددون بالحاح نداءاتهم بالتقيد بدقة بوقف اطلاق النار وبالتوصل الى حل سلمي للنزاع ، ويطلبون الى جميع الحكومات المعنية أن تتعاون تعاونا تاما مع المجلس في جهوده الرامية الى تهيئة الظروف المؤدية الى تسوية النزاع بالوسائل السلمية وفقا لمبادئ العدالة والقانون الدولي ؛ ويقدرون جهود الوساطة المبذولة من الامين العام ويرجون منه مواصلة جهوده لدى الاطراف المعنية بغية تحقيق تسوية شاملة وعادلة ومشرفة مقبولة لدى الجانبين ؛ ويقررون ابقاء الحالة بين ايران والعراق قيد الاستعراض الدقيق " .

بهذا يختتم مجلس الامن المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج على جدول اعماله . وستظل المسالة قيد نظر المجلس .

رفعت الجلسة الساعة ١٢/٥٥